

いけだ じょうほう 池田 くらしの情報

Ikeda public information 池田生活指南 이케다시 생활 정보
Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

いけだしこくさいこうりゅうせんたー
池田市国際交流センター
072-735-7588
imc20151101@gmail.com

ねん がつ
2021年5月
Vol.55



Informasi dari IMC

Ikeda Multicultural Center Konter Konsultasi orang asing

Silahkan menghubungi kami jika anda memiliki pertanyaan/ masalah tentang kehidupan sehari-hari.
Kami akan menjaga informasi dan privasi anda. Gratis/ tidak dipungut biaya konsultasi.

Waktu Rabu kedua dan keempat Mulai jam 9 pagi ~ jam 1 siang (Bahasa Indonesia)

Setiap hari (Bahasa Inggris), Kamis Jam 1:00 siang ~ 4:00 siang (Bahasa Vietnam)

Tutup hari libur nasional

Isi Konsultasi ditangani oleh native. Untuk Bahasa lain gunakan alat penerjemah

Sasaran Warga asing yang tinggal di kota Ikeda

Salon Bahasa Jepang dengan Zoom

Waktu Sekitar 45 menit antara 10:00 pagi ~ 11:45 pagi pada hari Selasa, Kamis dan Sabtu (kecuali hari libur)

Isi Belajar Bahasa Jepang sambil berinteraksi dengan sukarelawan di Zoom

Sasaran Warga asing

Salon Bahasa Jepang

Waktu Kamis 10:00 pagi ~ 11:30 pagi (kecuali hari libur)

Isi Belajar Bahasa Jepang sambil berinteraksi dengan sukarelawan

Sasaran Warga asing

TBY (To Be Yourself) Proyek tempat untuk anak-anak turunan dari warga asing

Waktu Sabtu 10:00 pagi ~ 11:40 pagi (kecuali hari libur)

Isi membantu belajar Bahasa Jepang dan Pekerjaan rumah, disediakan tempat bermain

Sasaran Pelajar SD dan SMP keturunan asing

Languages

English
Indonesian
Mandarin
Korean

にほんご
やさしい日本語

Mohon Perhatian hal berikut ini sehubungan dengan Penyebaran Virus Corona Baru

• Acara dan kursus yang tercentum disini ada kemungkinan ditatalkan atau ditunda.

Silahkan lihat Facebook IMC sebelumnya atau [menghubungi kami langsung.](#)

Informasi dari Kota Ikeda

Topik Administrasi Kota Ikeda

Mereka yang lahir sebelum 1 April 1957 Penerimaan reservasi vaksinasi dimulai

Sejak 26 April, Kota Ikeda telah mulai menerima reservasi vaksinasi corona baru bagi lansia. Dokumen yang berisi kupon dikirimkan kepada mereka yang menjadi sasaran.

Aliran vaksinasi

Perlu diketahui bahwa vaksin untuk lansia diasumsikan vaksin Pfizer, dan vaksin ini perlu diberikan dua kali dengan selang waktu 20 hari. Biaya gratis.

Tidak dapat menerima vaksin untuk mereka yang tidak memiliki reservasi, kupon, dan dokumen verifikasi identitas (SIM, kartu asuransi kesehatan, dll.).

① Menerima kupon



Berdasarkan urutan inokulasi yang ditunjukkan oleh pemerintah Jepang, ini akan dikirimkan secara berurutan mulai dari lansia.

② Membuat reservasi (Reservasi dijadwalkan akhir April atau setelahnya)

Memesan tanggal, waktu dan tempat di pusat panggilan kota Ikeda atau melalui sistem reservasi internet.

※Pemesanan pertama dan kedua tidak dapat dilakukan secara bersamaan.



Metode reservasi

Reservasi melalui telepon

Pusat Panggilan Vaksinasi corona baru Kota Ikeda
jam 9 pagi ~ jam 5 sore
☎ 0570-070-767

Sampaikan "Ingin membuat reservasi vaksinasi",
Nomor kupon dan tanggal lahir(AD)

Sampaikan tanggal, waktu dan tempat yang
diinginkan

Reservasi melalui online (Sistem reservasi kode 2D)



Masukan Nomor kupon dan tanggal lahir(AD)

Membuat reservasi tanggal, waktu dan tempat
yang diinginkan
(tanggal kosong ditampilkan dalam format
kalender)

Silahkan mengisi sendiri tanggal reservasi dan tempat di bagian bawah kupon
※Pastikan membawa kupon semuanya ke tempat menerima vaksin tanpa memisahkan.

③ Vaksinasi

Lakukan vaksinasi di tempat yang anda memesan.

Informasi lebih lanjut, silahkan melihat brosur informasi yang disertakan dengan kupon.

Lakukan inokulasi kedua setelah hari yang sama seminggu tiga minggu kemudian.

Minggu	Senin	Selasa	Rabu	Kamis	Jumat	Sabtu
	Inokulasi Pertama	①	②	③	④	⑤
⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫
⑬	⑭	⑮	⑯	⑰	⑱	⑲
⑳	Inokulasi Kedua					

Lakukan inokulasi kedua setelah hari yang sama seminggu tiga minggu kemudian.

※Tanggal dan waktu pembukaan mungkin berubah di masa depan tergantung pada jenis vaksin, keadaan pasokan, dan keadaan inokulasi. Untuk urutan inokulasi grup lain, kami akan memberitahukan anda saat rincian diputuskan.

Tentang efek samping. setelah vaksinasi ,dll

Reaksi samping utama dari vaksin ini mungkin sakit kepala, nyeri pada persendian dan otot, nyeri di area yang disuntikan, kelelahan, menggigil, demam, dll.

Harap dicatat bahwa sebelum inokulasi, perlu mengisi slip pemeriksaan awal dan mengukur suhu tubuh. Selain itu, anda harus menunggu di tempat tersebut selama 15-30 menit untuk observasi kesehatan setelah inokulasi.

Tempat inokulasi dan waktu mulai reservasi

Vaksinasi di Kota Ikeda akan dilakukan di tempat-tempat berikut. Harap digunakan transportasi umum sebanyak mungkin saat anda datang ke tempat tersebut. Selain itu, jam buka telah diubah dari brosur informasi yang dikirimkan melalui surat sebelumnya. Silahkan membuat reservasi menggunakan waktu yang tercantum disini sebagai panduan. Ini ada kemungkinan berubah di masa depan tergantung pada status pasokan vaksin.

Fasilitas umum

Cultural Hall menerima reservasi mulai 26 April, dan inokulasi mulai 12 Mei (Rabu). Untuk tempat lain, reservasi mulai 4 Mei (Selasa), dan inokulasi mulai 18 Mei (Selasa).

Waktu Senin~Sabtu jam 1 siang~jam 4 sore, Minggu jam 9 pagi~jam 12 siang, jam 1 siang ~jam 4 sore. Hanya Cultural Hall mulai jam 10 pagi pada hari minggu

Tempat Cultural Hall, General Health and welfare Center, Bekas SD Hosokawa Gedung olahraga

Institusi medis

Di institusi medis berikut ini akan menerima reservasi mulai pertengahan Mei dan inokulasi akan dimulai awal Juni. Silahkan membuat reservasi keduanya dari Pusat panggilan Kota Ikeda atau sistem online.

●Ikeda Kaisei Hospital

Waktu Senin ~Jumat jam 2 siang ~ jam 4 sore
Alamat Tateishi-cho 8-47

●Tatsumi Clinic and Hospital

Waktu Senin~Jumat jam 2 siang~jam 4 sore
Alamat Tenjin 1-5-22

Catatan penting tentang reservasi

Reservasi diperlukan untuk vaksinasi. Kami memberitahukan anda poin-poin penting pada reservasi vaksinasi. Untuk detail lain, silahkan konfirmasi dokumen terlampir, beranda Kota Ikeda atau Pusat panggilan Kota Ikeda.

Nomor kupon vaksinasi dan tanggal lahir (AD) dibutuhkan

Pada saat reservasi, nomor kupon vaksinasi dan tanggal lahir(AD) yang tercetak di kertas alas kupon diperlukan. Harap siapkan dulu dan buat reservasi.

Tentang vaksinasi selain tempat (alamat) dimana ada kartu penduduk

Pada prinsipnya, dapat vaksinasi di kotamadya di mana mereka memiliki kartu penduduk, tetapi sebagai pengecualian, mereka mungkin dapat vaksinasi di daerah mereka tinggal. Silahkan hubungi kota tempat tinggal saat ini.

Harus ada persetujuan dari orang sendiri

Siapa yang saat ini sedang dirawat karena suatu penyakit, siapa yang mengkhawatirkan vaksinasi karena kondisi fisiknya, atau siapa yang minum obat sepanjang waktu, pastikan berkonsultasi dengan dokter keluarga, dll sebelum mempertimbangkan vaksinasi.

Pada hari vaksinasi, harap bawa kupon semuanya ke tempat inokulasi

Pada hari tersebut, harap bawa kupon semuanya ke tempat inokulasi. Bagi orang yang tidak memiliki dokumen verifikasi identitas (SIM, kartu asuransi kesehatan,dll.), dan yang belum melakukan reservasi tidak akan vaksinasi.

Catatan penting pada hari vaksinasi

Apakah tidak salah tanggal dan tempat?

Jangan lupa kupon dan dokumen verifikasi

Tanpa ini, tidak dapat vaksinasi pada hari itu.

Sudahkah berkonsultasi dgn dokter keluarga?

Jika anda sedang menjalani pengobatan karena suatu penyakit, atau jika anda khawatir akan vaksinasi, pastikan untuk berkonsultasi dengan dokter keluarga anda terlebih dahulu. Ada kemungkinan tidak bisa mendapatkan vaksinasi tanpa berkonsultasi terlebih dahulu.

Apakah pakaian anda mudah dibuka di bagian?

Tidak merasa kurang sehatit, seperti demam dan sebagainya?

▲Contoh Slip Pemeriksaan awal diisi di tempat vaksinasi

Meja konsultasi untuk Vaksin corona baru

Vaksinasi di Kota Ikeda

Waktu Tiap hari jam 9 pagi~jam 5 sore

Hubungi Pusat panggilan vaksinasi corona tipebaru di Kota Ikeda

☎0570-070-767

Vaksin umum dan Kebijakan Nasional

Waktu Tiap hari jam 9 pagi~jam 9 malam

Hubungi Pusat panggilan vaksinasi corona tipe baru Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja dan kesejahteraan ☎0120-761-770

Efek samping terhadap kesehatan,dll.

Waktu Tiap hari 24 jam

Hubungi Meja konsultasi khusus untuk vaksin virus corona tipe baru di Prefektur Osaka

☎0570-012-336

新型（しんがた）コロナウィルス
（こうなういるす）の
ワクチン（わくちん）について
いろいろな情報（じょうほう）
があります。みてください。



Topik administrasi Kota

Infeksi Covid-19 Subsidi dukungan untuk perusahaan kecil di Kota Ikeda

Berdasarkan fakta bahwa dampak berkepanjangan dari infeksi Covid-19 berdampak serius pada manajemen, kota akan membayar lagi subsidi dukungan untuk perusahaan kecil dalam kota.

※"Pemilik perusahaan dalam kota" adalah pemilik perusahaan yang memiliki tempat perusahaan (tempat perusahaan utama) di kota Ikeda.

Biaya <Jumlah pembayaran> 50,000 yen untuk perusahaan korporat maupun perorangan

※Kami memperluas sasaran "bisnis di kota yang dibuka sebelum 30 September 2021" menjadi "bisnis di kota yang dibuka sebelum 31 Desember 2021" dan Pelamar baru memenuhi syarat. (Termasuk pemilik perusahaan yang tidak dapat mendaftar selama periode aplikasi sebelumnya)

※Untuk detail seperti cara mendaftar, silahkan melihat blamanda situs.

Tidak perlu mendaftar Pembebasan biaya dasar dari biaya air dan selokan

Bagi warga menahan diri kurangi keluar dari rumah untuk mencegah penyebaran infeksi Covid-19, maupun mengurangi beban bisnis yang terpengaruh karena penurunan penjualan, Kota akan dibebaskan biaya dasar dari biaya air dan selokan mulai dari pembacaan meter Mei selama 4 bulan. Jumlah sebelum pengurangan dinyatakan dalam "Pemberitahuan penggunaan air" yang dikirimkan setiap dua bulan sekali, tetapi akan dikurangi pada saat penagihan. Tidak diperlukan pendaftaran sebelumnya.

○Periode pembebasan : Selama 4 Bulan

•Bagi kontraktor yang pembacaan meter pada bulan ganjil: Untuk pembacaan meter Mei/Juli

•Bagi kontraktor yang pembacaan meter pada bulan genap: Untuk pembacaan meter Juni/ Agustus

○Isi : Pembebasan dari biaya dasar

<Biaya air>

Biaya dasar per Bulan 781 yen (Termasuk pajak)

<Biaya selokan>

Biaya dasar per bulan 517 yen (termasuk pajak)

○Sasaran

Semua yang memiliki kontrak air dan selokan dengan kota Ikeda.

※Tidak berlaku untuk biaya bagi pemandian dan pekerjaan konstruksi sementara. Informasi lebih lanjut, silahkan hubungi situs web Waterworks and Sewage Department.

Hubungi Waterworks and Sewage Department Business Management Division ☎072-754-6106 FAX 072-751-3852

Untuk pertanyaan silahkan hubungi
Commerce, Industry and Labor
Division☎072-754-6241



Lingkungan dan keselamatan

Pembagian helm untuk anak bayi

Untuk melindungi anak bayi dari kecelakaan sepeda, helm balita akan dibagikan.

Waktu 1 April (Kamis) ~ 31 Maret (Kamis) 2022

Tempat Transportation and Roads Division

Sasaran Bayi yang tinggal di kota Ikeda dan lahir 1 April 2020 ~ 31 Maret 2021

Yang perlu dibawa Buku kesehatan ibu dan anak, kartu asuransi atau identitas yang dapat membuktikan usia anak

Hubungi Divisi yang sama ☎072-754-6281

※ Mohon kerja sama anda dalam kuis dan pengisian angket sederhana pada saat pembagian.

Perhatian ! "Perggunaar ponsel sambil mengemudi"

Peraturan tentang Pencegahan "Perggunaar ponsel saat ditalan Menggurkan" akan berlaku mulai 1 Juli (Kamis) di Kota Ikeda. Operasi ponsel saat mengendarai sepeda atau berjalan dapat mengganggu anda dan menyebabkan kecelakaan yang tidak terduga. Berhentilah menggurkan saat ponsel pada mengemudi atau berjalan.

Hubungi Transportation and Roads Division ☎072-754-6281

Welfare Kesejahteraan

Bantuan dan masuk universitas bagi rumah tangga menerima tunjangan pengasuhan anak, dll.

Isi Subsidi seperti biaya masuk dan biaya kuliah dengan tahunan sebesar 400.000 yen (maksimal) per orang

Sasaran Siswa Sekolah Menengah Atas kelas tiga yang ingin melanjutkan ke universitas (tidak termasuk junior college) dalam rumah tangga yang menerima tunjangan pengasuhan anak atau rumah tangga kesejahteraan.

Kapasitas 5 orang (ada seleksi)

Aplikasi Secara langsung aplikasi sebelum 31 Mei (Senin) ke Social Welfare Division

☎072-754-6251



Informasi pengasuhan anak Ikeda "Ikedakko"

Pusat Kesehatan dan Kesejahteraan Umum / General Health and Welfare Center (3-1-40 Jounan)
Jam buka=9:00 pagi ~ 9:00 malam, Tutup Hari Sabtu minggu ke dua

※ Health Promotion Division / Divisi Promosi Kesehatan lantai 2 Pusat Kesehatan dan Kesejahteraan Umum

Acara Fruits Basket (Dukungan orang tua dan anak asing)

Waktu 21 Mei (Jumat) jam 10:00 ~ 11:30 pagi

Isi Bermain orang tuadan anak, dll.

Sasaran Salah satu orang tuanya adalah orang asing dan anak prasekolah

Kapasitas 8 pasangan

Pendaftaran Senin ~ Jumat jam 10:00 pagi ~ 16:00 sore ke tempat sama secara langsung atau melalui telepon

Hubungi Hop-kun ☎072-753-7999

Ichigo Party "Pesta ulang tahun berusia 1 tahun"

Waktu Mei ① 22 (Sabtu) 11:00 pagi ~ 12:00 siang, ② 28 (Jumat) 10:00 ~ 11:00 pagi, 13:00 ~ 14:00 siang

Sasaran Anak yang ulang tahun pertama pada Mei dan orang tuanya

Kapasitas ① 5 pasangan ② 10 pasangan masing-masing

Yang perlu dibawa Surat pemberitahuan "Ichigo-tsushin" yang tiba pada bulan kelahiran

Pendaftaran ① Suigetsu Children's Cultural Center ☎072-761-9233 ② Hop-kun ☎072-753-7999

Hubungi Hop-kun ※ ① dilaksanakan di Suigetsu Children's Culutural Center

Meminjamkan mobil saat kelahiran bayi yang ke 3 Sistem penyediaan Mobil Daihatsu • Angel Car

Daihatsu Motor Co., Ltd. meminjamkan "Boon" atau "Thor" secara gratis selama 3 tahun kepada warga yang tinggal di Kota Ikeda dan melahirkan bayi yang ke 3 atau lebih. Selain itu, Kota terus menerapkan sistem ucapan selamat malaikat yang memberikan hadiah ucapan selamat (buku tabungan deposito berjangka yang didanai) 10,000 yen untuk anak pertama dan kedua dan 50,000 yen untuk anak ketiga dan selanjutnya.

Sasaran Siapa yang mengajukan permohonan dalam 3 bulan setelah melahirkan, telah tinggal di Kota Ikeda lebih dari 6 bulan saat melahirkan dan tidak ada perunggakan pajak, dll.

Hubungi General Services Division ☎072-754-6243

※ Informasi lebih lanjut, silahkan lihat situs Kota.

